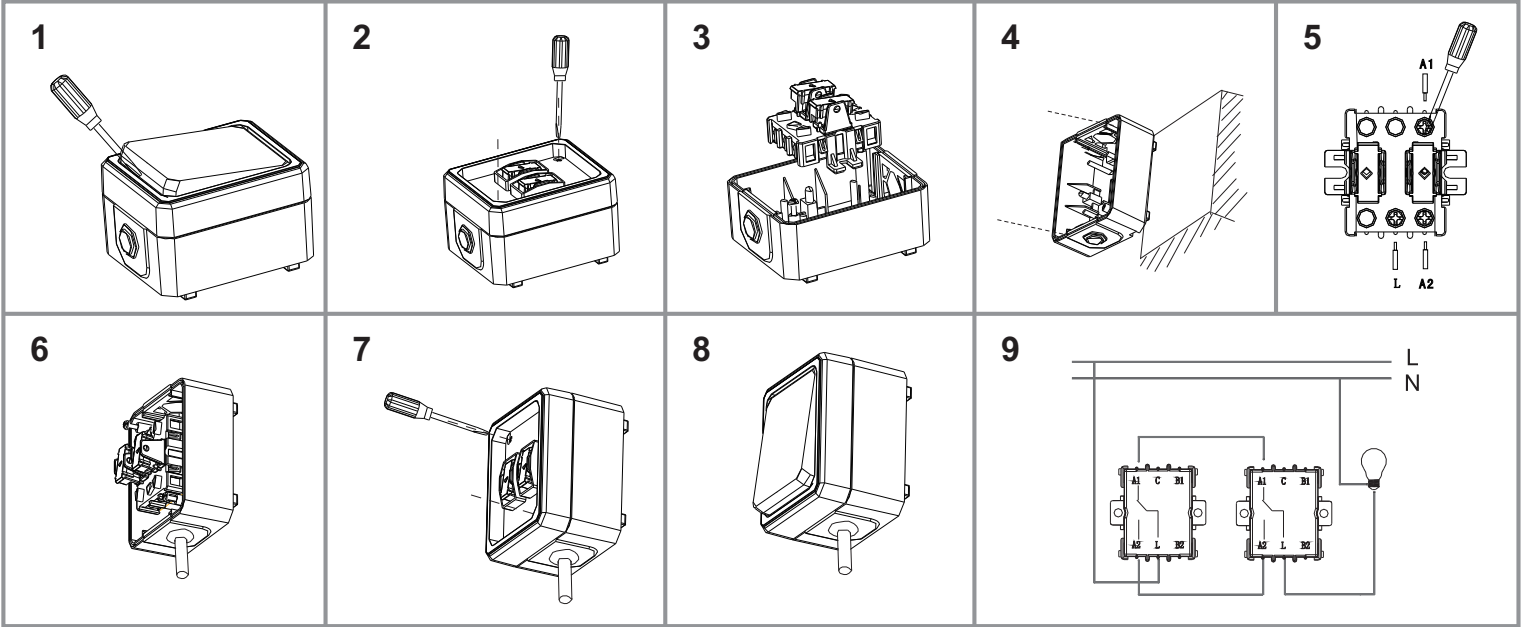




## CZ Návod k použití

### Vypínač do vlhkého prostředí

### Úvod

Bezpodmínečně si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžké zranění. V případě věcných nebo osobních škod, které vzniknou následkem neodborné manipulace nebo nedodržení bezpečnostních pokynů, výrobce nepřebírá žádné ručení. V takových případech zaniká nárok na záruku.

Tento návod si uschovejte a přiložte jej k výrobku, pokud výrobek odevzdáte jiným uživatelům.

### Použití podle stanoveného účelu

Výrobek je určený pouze na běžné používání v domácnosti a podobné pevné elektrické instalace se střídavým napětím 230 V~. Může se instalovat na omítku v místnostech se zvýšenou vlhkostí, jako je např. prádelna, sklep nebo garáž.

### Bezpečnostní pokyny

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení. \*)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.

Obráťte se na elektroinstalatéra!

#### \*)Požadované odborné znalosti pro instalaci

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Při pracích na zásuvce se musí zajistit, aby byla příslušná pojistka/příslušný jistič vypnutá(y), tzn. zásuvka musí být bez napětí.

### Technické údaje

| Číslo výrobku           | 310342                |
|-------------------------|-----------------------|
| max. zatížení           | 230 V~, 10 AX, 2300 W |
| Stupeň krytí            | IP44*                 |
| přípustný průřez vodičů | 2,5 mm²               |

\*) chráněné před pevnými cizími tělesy s průměrem ≥ 1,0 mm, jakož i ochrana před stříkající vodou ze všech stran

### Instalace

Při připojení výrobku je nutné v postupovat podle následujících kroků:

► obr. 1–8

Při montáži je nutné postupovat podle následujících kroků:

- Kolébkový prvek opatrně vypáčete pomocí malého šroubováku na horním nebo dolním konci a sejměte.
- Odstraňte 2 šrouby (► obr. 1–2)
- Sejměte kryt.
- Vytáhněte spínací jednotky ze zásuvky (► obr. 3)
- Vyrovnejte a upevněte sokl. POZOR! Výrobek upevněte pouze ve vodorovné poloze. Dbejte na označení „nahore“ na zadní straně!
- Napětí vypněte pomocí pojistky
- Zkontrolujte odpojení od napětí, zajistěte proti opětovnému zapnutí

- Konce vodičů odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Ze zásuvky vysuňte kabelovou průchodku (► obr. 6)
- Prorazte průchod pro kabel (► obr. 6)
- Zaveďte síťový kabel do kabelové průchodky a jednotlivé vodiče odborně připojte podle schématu zapojení (► obr. 5, 9). VAROVÁNÍ! Nesmí se poškodit žádný kabel/ izolace!
- Umístěte spínací jednotky do zásuvky. Aby se usnadnilo připojení, je v případě kabelového vstupu shora možné vložit připojovací jednotky do zásuvky otočené o 180°. POZOR! Dávejte pozor, aby se kabely nepřiskříply! (► obr. 6)
- Kabelovou průchodku zasuňte do výřezu zásuvky.
- Zkontrolujte správné připojení
- Zkontrolujte správné fungování pomocí dvoupólového testeru napětí
- Kryt opět připevněte pomocí 2 šroubů. (► obr. 7)
- Kolébkový prvek nechte zasmeknout

### Demontáž

- Napětí vypněte pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí
- Odmontujte kryt, uvolněte a sejměte sokl.
- Povolte kabelový šroubový spoj a uvolněte vodiče

### Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

### Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

|  |                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění!</b> Neodborné provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.                                                           |
|  | <b>NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu!</b> Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutý jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. |

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruch. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| Závada/porucha            | Příčina                                                 | Pomoc                                                                                  |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Zásuvka/spínač nefunguje. | Není přítomno síťové napětí?                            | Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.                                            |
|                           | Není připojený přístroj vadný?                          | Pokud je to možné, zkontrolujte připojení přístroj, příp. vyměňte.                     |
|                           | Není zásuvka/spínač vypnutá(y) prostřednictvím spínače? | Zkontrolujte polohu vypínače                                                           |
|                           | Vadný připojovací kabel?                                | Kontaktujte odborníka.                                                                 |
|                           | Nesprávné připojení?                                    | Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka. |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

### Likvidace

#### Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vracení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

#### Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a odpovídajících označených plastů, které se dají recyklovat.

- Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

## SK Návod na použitie

### Vypínač do vlhkého prostredia

### Úvod

Bezpodmienečne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/ alebo ťažké zranenia. Za vecné škody a ujmy na zdraví, ktoré vzniknú v dôsledku neodbornej manipulácie a nedodržania bezpečnostných upozornení, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. V takýchto prípadoch zaniká nárok na záruku. Tento návod si uschovajte a priložte ho k výrobku, keď výrobok odevzdáte iným používateľom.

### Používanie v súlade s určením

Výrobok je určený len na bežné používanie v domácnosti a podobné pevné elektrické inštalácie so striedavým napätím 230 V~. Môže sa inštalovať na omietku v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou, ako je napr. práčovňa, pivnica alebo garáž.

### Bezpečnostné upozornenie

Pozor!

Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení. \*)

Neodbornou inštaláciou ohrožujete:

- svoj vlastný život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéra!

#### \*)Potrebne odborné znalosti pre inštaláciu

Pre vykonanie inštalácie sú obzvlášť potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a popri prípade osobného ochranného výstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinštalačného materiálu;

- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Pri prácach na zásuvke musí byť zabezpečené, že príslušná poistka/príslušný istič bude vypnutý, t. j. zásuvka musí byť bez napätia.

### Technické údaje

| Číslo tovaru            | 310342                |
|-------------------------|-----------------------|
| max. zaťaženie          | 230 V~, 10 AX, 2300 W |
| Ochrana                 | IP44*                 |
| povol. prierezy vodičov | 2,5 mm²               |

\*) chránené pred pevnými cudzími telesami s priemerom ≥ 1,0 mm, ako aj ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých strán

### Inštalácia

Pripojenie výrobku sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

► Obr. 1–8

Montáž sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

- Kolískový prvok opatrne vypáčať pomocou malého skrutkovača na hornom alebo dolnom konci a vyberte ho.
- Odstráňte 2 skrutky (► obr. 1–2)
- Zložte kryt.
- Vytiahnite spínacie jednotky zo zásuvky (► obr. 3)
- Vyrovnajte a upevnite sokel. POZOR! Výrobok pripevňujte výlučne v horizontálnej polohe. Dbajte na označenie „hore“ na zadnej strane!
- Napätie vypnite pomocou poistky
- Skontrolujte odpojenie od napätia, zaistite proti opätovnému zapnutiu
- Konce vodičov odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Zo zásuvky vysuňte kábovú priechodku (► obr. 6)
- Prerazte priechod na kábel (► obr. 6)
- Zasuňte sieťový kábel do kábovej priechodky a jednotlivé vodiče odborne pripojte podľa schémy zapojenia (► obr. 5, 9). VAROVANIE! Nesmie sa poškodiť žiadny kábel/izolácia!
- Umiestnite spínačové jednotky do zásuvky. Aby sa uľahčilo pripojenie, je možné v prípade kábového vstupu zhora vložiť pripojovacie jednotky do zásuvky otočené o 180°. POZOR! Dávajte pozor, aby ste neprivreli káble! (► obr. 6)
- Kábovú priechodku zasuňte do výrezu zásuvky.
- Skontrolujte správne pripojenie.
- Skontrolujte správne fungovanie pomocou dvojpólového testera napätia
- Kryt znova pripevnite 2 skrutkami. (► obr. 7)
- Kolískový prvok nechajte zapadnúť.

### Demontáž

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia
- Kryt demontujte, uvoľnite a vyberte sokel.
- Uvoľnite kábový skrutkový spoj a uvoľnite vodiče.

### Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

### Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!</b> Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrožujete tým seba a vaše okolie.                                                                                     |
|  | <b>NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!</b> Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár. |

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetrite si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

| Chyba/porucha             | Príčina                                                   | Náprava                                                                                        |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zásuvka/spínač nefunguje. | Bez sieťového napájania?                                  | Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.                                                  |
|                           | Nie je pripojené zariadenie poškodené?                    | Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.                              |
|                           | Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-y prostredníctvom spínača? | Skontrolujte polohu spínača                                                                    |
|                           | Je chybný pripojovací kábel?                              | Kontaktujte odborníkov.                                                                        |
|                           | Je nesprávne pripojenie?                                  | Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s náčrtom zapojenia. Kontaktujte odborníkov. |

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

### Likvidácia

#### Likvidácia zariadenia

Symbol přečiarknutého kontajnera znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravia.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrať zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odevzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

#### Likvidácia obalu

Obal pozostáva z lepenky a primerane označených plastov, ktoré sa môžu recyklovať.

- Tieto materiály odevzdajte na opätovné zhodnotenie.